Let's Look at Art!

Evening Snow on the Floss Shaper, from Eight Parlor Views

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Evening Snow on the Floss Shaper, from Eight Parlor Views

Artist: Suzuki Harunobu (c. 1725–1770)

Year: Design c. 1766 (this impression: late 18th century)

Medium: Woodblock print with embossing (karazuri), ink and color on paper

Museum: The Metropolitan Museum of Art, New York

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Floss like snowy mountains
- ☐ Woman with a pipe
- ☐ Embossed wall
- ☐ Black lacquered form

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. woodblock print ●
2. emboss ●
3. parody ●
4. silk ●

a. ● 浮き彫りにする
b. ● パロディ
c. ● 絹
d. ● 木版画

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Evening Snow on the Floss Shaper, from Eight Parlor Views

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

emboss / woodblock print / silk / parody

1. This _____ print uses many colors.
2. The white floss is _____.
3. The title is a _____ of famous Chinese views.
4. _____ floss is made from silkworm cocoons.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This print is from Suzuki Harunobu's series of eight, called Eight Parlor Views. In the room, one woman sits holding a pipe, while the other stretches silk floss over a black lacquered form. The floss looks like mountains covered with snow. This impression, in The Metropolitan Museum of Art, is a later printing, not a first edition, and other museums have prints of the same design.

1. Harunobu was a leading creator of full-color nishiki-e prints. **T / F**
2. The white parts are raised with thick white paint. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What is the 'snow' in this picture?

A. Rice
B. Salt
C. Silk floss
D. Paper scraps

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Evening Snow on the Floss Shaper, from Eight Parlor Views

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. of / This / a / is / a / landscape / famous / Chinese / print / parody .

_____

2. women / a / This / a / of / picture / is / two / room / in .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

white / middle / woman / sitting

This is a picture of two women in a room. On the left, there are _____(1)_____ mounds of silk floss. In the _____(2)_____, a _____(3)_____ is _____(4)_____ with a long pipe. On the right, another woman is working on the floss. Behind them, there is a window.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is a parody of — e.g. This print is a parody of a famous Chinese landscape.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

What everyday things around you look like a famous place?

_____

Why do you think the printer left the 'snow' without color?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes

Evening Snow on the Floss Shaper, from Eight Parlor Views　坐鋪八景 塗桶の暮雪（鈴木春信・Design c. 1766 (this impression: late 18th century)）

1 Find it!

Floss like snowy mountains＝雪山のような真綿／Woman with a pipe＝きせるを持つ女性／Embossed wall＝空摺の壁／Black lacquered form＝黒い塗桶

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（woodblock print＝木版画）　2–a（emboss＝浮き彫りにする）　3–b（parody＝パロディ）　4–c（silk＝絹）

4 Fill in the blanks

1. woodblock　This woodblock print uses many colors.
   この木版画はたくさんの色を使っている。
2. embossed　The white floss is embossed.
   白い真綿は浮き彫りになっている。
3. parody　The title is a parody of famous Chinese views.
   題名は中国の名所のパロディだ。
4. Silk　Silk floss is made from silkworm cocoons.
   真綿は蚕のまゆから作られる。

5 Read — T / F

【本文の訳】鈴木春信の「坐鋪八景（ざしきはっけい）」という8枚シリーズの1枚です。部屋の中で、一人の女性がきせるを持って座り、もう一人が真綿（まわた）をのばしています。黒い塗り物の道具（塗桶）にかぶせた白い真綿が、雪をかぶった山のように見えます。画像の摺りはニューヨークのメトロポリタン美術館の所蔵で、初摺りではない後の摺りとされています。同じ図柄の摺りはほかの美術館にもあります。

1. **T**　春信は多色摺りの錦絵を生み出した中心人物だ。
   解説：1765年ごろ、絵暦をきっかけに錦絵が誕生しました。
2. **F**　白い部分は、白い絵の具をたっぷり重ねて盛り上げている。
   解説：絵の具ではなく、色をつけない版木で紙を押し上げる「空摺」です。

6 Quiz

C　問：この絵の「雪」の正体は？
選択肢：A お米／B 塩／C 真綿（絹の綿）／D 紙くず
解説：塗桶にかぶせた真綿を、雪山に見立てています。

7 Put the words in order

1. This print is a parody of a famous Chinese landscape.
   この版画は、有名な中国の風景のパロディです。
2. This is a picture of two women in a room.
   これは部屋の中の二人の女性の絵です。

💡 is a parody of（〜のパロディだ）：見立て・もじりの説明に。parody of のあとに元ネタを置きます。

8 Complete the description

(1) white　(2) middle　(3) woman　(4) sitting

9 Describe（模範解答）

This is a picture of two women in a room. On the left, there are white mounds of silk floss. In the middle, a woman is sitting with a long pipe. On the right, another woman is working on the floss. Behind them, there is a window.
これは部屋の中の二人の女性の絵です。左には、白い真綿の山があります。真ん中では、女性が長いきせるを持って座っています。右では、もう一人の女性が真綿の仕事をしています。うしろには窓があります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. What everyday things around you look like a famous place?
   身のまわりで、有名な景色に見立てられそうなものは何ですか？
2. Why do you think the printer left the 'snow' without color?
   摺師はなぜ「雪」に色をつけなかったと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

雪の正体は「綿」だった 白い山の正体は真綿。蚕のまゆをのばして作るふわふわの綿で、冬の着物の中綿などに使われました。黒い塗桶にかぶせてのばすと、まさに雪山。春信の見立ての腕が光ります。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）